

# Слава Ісусу Христу! - Glory to Jesus Christ!

30 серпня 2020 – 12-а Неділя по Зісланні Св. Духа – Глас 3  
August 30, 2020 – 12th Sunday after Pentecost – Tone 3

9:30AM	За Парафіян та жертводавців	* <b>LIVE STREAM</b> * For Parishioners & Benefactors
<b>Понеділок, 31 серпня</b>		<b>Monday, Aug. 31</b>
8:00AM	За здоров'я Руслани (ж. Марта С.)	Health of Ruslana (Marta S.)
<b>Вівторок, 1 вересня</b>		<b>Tuesday, Sept. 1</b>
9:00AM	За здоров'я Катерини Борис (ж. Славко і Оксана Дашавець)	Health of Kateryna Borys (Slavko & Oksana Dashawetz)
<b>Середа, 2 вересня</b>		<b>Wednesday, Sept. 2</b>
8:00AM	За здоров'я Стефана (ж. род. Косцьолек)	Health of Stefan (Kosciolek Family)
<b>Четвер, 3 вересня</b>		<b>Thursday, Sept. 3</b>
8:00AM	† Володимир Мазурак (ж. Катерина Борис)	† Volodymyr Mazurak (Kateryna Borys)
<b>П'ятниця, 4 вересня</b>		<b>Friday, Sept. 4</b>
8:00AM	† Юліян і Анна Філь (ж. Ірина Каррато)	† Julian & Anna Fil (Irene Carrato)
<b>Субота, 5 вересня</b>	<i>Нема Богослужень</i>	<b>Saturday, Sept. 5</b> <i>No Services</i>
<b>Неділя, 6 вересня – 13-а неділя по Зісланні Св. Духа</b>		<b>Sunday, Sept. 6 – 13<sup>th</sup> S. after Pentecost</b>
9:30AM	За Парафіян та жертводавців	* <b>LIVE STREAM</b> * For Parishioners & Benefactors

*We continue to live-stream our Sunday morning Divine Liturgy on our YouTube channel and Facebook page:*

<https://www.youtube.com/channel/UCIqsv2paiknvSjRWKoLRBfQ> and [www.facebook.com/HTUCCNY](http://www.facebook.com/HTUCCNY)

*Please follow/like/subscribe so you don't miss any updates. Our website is at: [www.HolyTrinityNY.org](http://www.HolyTrinityNY.org)*

*Remember to reflect and pray at home keeping in mind the elderly, sick, healthcare workers and one another.*

## OPENING OF OUR PARISH CHURCH:

**Our Church building is now officially open.** All precautions of public health safety must be observed, including maintaining social distancing of 6 feet between non-family members, \* **WEARING OF MASKS** \*, venerating icons, crosses, etc. **without** touching or kissing them, and refraining from any personal physical contact among persons. If you are not feeling well or uncomfortable, then you should stay at home and pray with us virtually, as Catholics' obligation to attend Sunday Liturgy remains suspended. Stay safe and we will continue to update you.

**TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS:** Epistle – 1 Cor 15:1-11 Gospel – Matt 19:16-26

**NEXT SUNDAY'S READINGS:** Epistle – 1 Cor 16:13-24 Gospel – Matt 21:33-42

**ETERNAL SANCTUARY LAMP** is offered this week in memory of † Sister Halusia (by Sister Hanusia).

**HOLY COMMUNION** – In coordination with Church authorities we will be using wooden spoons for distribution of Holy Communion. The spoons will be used once and then will be burned.

**ADULT RELIGIOUS EDUCATION** – class will be on Wednesday, Sept. 2 at 6PM in the Church undercroft. All are welcome!

**HELP WANTED** – Two part-time Teller Positions available in the Kerhonkson Branch of Self Reliance NY Federal Credit Union. 1 part-time Teller Position: 3 days per week – between 10-14 hours per week. 1 on-call Teller Position: will work as needed at minimum of 2 business days per month. Please see Zinia Stecyk at the Credit Union (626-2938).

**LET US REMEMBER** in our prayers all our parishioners and friends who are sick at home, in a hospital or nursing facility, and all those who are in need of our prayers. Please notify Fr. Ivan of anyone who is not able to attend Divine Liturgy in Church but is in need of reception of the Holy Sacraments.

# Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ!  
WELCOME TO ALL PARISHIONERS AND GUESTS!

## ВІДКРИТТЯ НАШОЇ ПАРАФІЯЛЬНОЇ ЦЕРКВИ

**Наша Церква офіційно відкрита!** Звичайно, будуть дотримані всі заходи безпеки у сфері охорони здоров'я, в тому числі **\*НОСІННЯ МАСОК\***, підтримування соціальне дистанціювання 6 футів між членами несімейних, почитання ікони, хрести і т.д., не торкаючись або цілуючи їх, і утримуватися від будь-яких особистих фізичних контактів між людьми. Якщо ви не відчуваєте себе в доброму здоров'ї (чи незручно Вам бути між людьми), то Вам слід залишитися вдома і молитися з нами віртуально в онлайн режимі, оскільки обов'язок католиків відвідувати недільну Літургію залишається призупиненою. Бережіться! Ми продовжуємо повідомляти.

**Слово Боже на сьогодні:** Апостол – 1 Кор. 15, 1-11 Євангеліє – Мт. 19, 16-26

**Слово Боже на наступну неділю:** Апостол – 1 Кор. 16, 13-24 Євангеліє – Мт. 21, 33-42

**Вічне Світло** на цей тиждень – в пам'ять † сестри Галюсі (ж. сестра Гануся).

**Святе Причастя** – У координації з церковними властями ми будемо використовувати дерев'яні ложки для роздачі Св. Причастя. Ложки будуть використані тільки один раз, а потім будуть спалені.

**Курс Релігійної Освіти для дорослих** – в середу, 2 вересня о год. 6-й веч. в Церковній залі.

**Пропозиція праці:** У Кергонксонській філії Федеральної Кредитової Кооперативи Самопоміч Нью Йорк є дві посади – перша: part-time касир 3 дні на тиждень - між 10-14 годин на тиждень; друга – on-call касир працюватиме за потребою як мінімум 2 робочих дні на місяць. Будь ласка, зверніться до п. Зіні Стецик в Кредитівці (626-2938).

**ВЕБ-САЙТ:** наш парафіяльний вебсайт [WWW.HOLYTRINITYNY.ORG](http://WWW.HOLYTRINITYNY.ORG) повністю оновлений. Перегляньте та надішліть будь-які пропозиції о. Парохові.

**ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ** до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Св. Причастя. Зверніться до о. Івана.

**СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ** нашої парафіяльної родини. Офіційно зареєструйтеся! За детальною інформацією звертайтеся до о. Пароха або до мужів довір'я.

**КНИГУ** про початки Української католицької церкви в Америці (*Metropolitan Andrei Sheptytsky and the Establishment of the Ukrainian Catholic Church in the United States*) авторства о. Івана Кашака тепер можна придбати на Amazon.com.

**Блаженніший Святослав у День Незалежності України:**  
«Щоб добре святкувати це свято, сьогодні працюймо разом, працюймо на незалежну Українську Державу. Хоч би які посади ми займали, хоч би ким ми були, де б ми були, працюймо на Україну. Працюймо на Українську Державу навіть тоді, коли перебуваємо за її межами і живемо в інших державах. Пам'ятаймо про Україну!»

## Financial Recap – 08/23/2020

Parishioners	\$ 347.00
Guests	93.00
Candles	102.00
Poor	50.00
F/D Transfiguration	110.00
Eternal Light	120.00
Church Donations	375.00
Christening Donation	40.00
Meat Sales	68.00

**Total Contributions: \$1,305.00**

**ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!**

Reports prepared by Maria Ougrin,  
Financial Secretary